الأمم المتحدة

A/69/845

الجمعية العامة

Distr.: General
2 April 2015
Arabic
Original: Spanish

الدورة التاسعة والستون
البندان ٣٠ و ١١٧ من جدول الأعمال
إنهاء التدابير الاقتصادية القسرية الانفرادية التي تتجاوز الحدود الإقليمية كوسيلة للإكراه السياسي والاقتصادي
تنفيذ قرارات الأمم المتحدة

رسالة مؤرخة ١٦ آذار/مارس ٢٠١٥ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية فنزويلا البوليفارية لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه، البيان المؤرخ ١١ آذار/مارس ٢٠١٥ الذي اعتمدته نساء البلدان الأعضاء في التحالف البوليفاري لشعوب أمريكتنا/المعاهدة التجارية للشعوب، المجتمِعات في إطار الدورة التاسعة والخمسين للجنة وضع المرأة، للإعراب عن رفضهن ''المرسوم التنفيذي'' الصادر عن رئيس الولايات المتحدة الأمريكية، باراك أوباما، الذي يصف فيه جمهورية فنزويلا البوليفارية بأنها تشكل خطرا ''استثنائيا بشكل غير مسبوق'' يهدد الأمن القومي لبلده وسياسته الخارجية (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البندين ٣٠ و ١١٧ من جدول أعمالها.

(توقيع) رفائيل راميرس كارينيو
السفير
الممثل الدائم

090415 080415 15-05382 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

مرفق الرسالة المؤرخة ١٦ آذار/مارس ٢٠١٥ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية فنزويلا البوليفارية لدى الأمم المتحدة

بيان: نساء البلدان الأعضاء في التحالف البوليفاري لأمريكتنا يرفضن تدخل حكومة الولايات المتحدة الأمريكية في شؤون الشعب الفنزويلي واعتداءها عليه

[١١ آذار/مارس ٢٠١٥]

نحن نساء بلدان التحالف البوليفاري لأمريكتنا، المجتمِعات في إطار الدورة التاسعة والخمسين للجنة وضع المرأة الجارية في مقر الأمم المتحدة في نيويورك، نعرب عن رفضنا البات والقاطع للقرار الذي اتخذه باراك أوباما رئيس الولايات المتحدة الأمريكية في الآونة الأخيرة، والذي أعلن فيه أن فنزويلا تشكل ''خطرا يهدد الأمن القومي للولايات المتحدة الأمريكية''، في خطوة تنذر بقرب القيام بعمل تدخلي استباقي أوسع نطاقا ضد الشعب الفنزويلي.

وما فتئت حكومة فنزويلا البوليفارية تعرب في عدة مناسبات عن رغبتها الأكيدة في إجراء حوار أخوي مع حكومة الولايات المتحدة الأمريكية على أساس الاحترام والتساوي في السيادة بين الدول وعدم التدخل في الشؤون الداخلية، وهي مبادئ يكرسها ميثاق الأمم المتحدة، وتشكل دعامة السلام والأمن الدوليين.

فالتدابير الانفرادية التي اتخذها حكومة الولايات المتحدة الأميركية ضد موظفي الدولة الفنزويلية تنتهك على نحو صارخ القانون الدولي والمبادئ المكرسة في الميثاق، حيث إنها تحاول النيل من حق تقرير المصير لدولة حرة ومستقلة وذات سيادة.

وقد تميزت الثورة البوليفارية منذ بداياتها بالعمل بما يكفل القضاء على مظاهر استبعاد القطاعات السكانية الفنزويلية المهمشة وحرمانها من حقوقها، وبما يكفل على وجه الخصوص المطالبة باستعادة المرأة دورها التاريخي.

ونحن نظل على قناعة بأن كرامة الشعب الفنزويلي ونبله سيدحران مرة أخرى النوايا المبيّتة والتصريحات العدوانية التي صدرت عن المتحدث الرسمي لحكومة أوباما الذي يريد اليوم أن يفرض من جديد إرادته دونما مراعاة لتوق أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي إلى الحرية والعدالة الاجتماعية.